



**INFORME NARRATIVO
PARA
PROYECTOS FINANCIADOS POR LA WACC**

Use este documento para presentar el informe de su proyecto cuando éste haya terminado. Tiene dos partes: a) Informe narrativo; b) Informe financiero.

Para completar este informe, Ud. tendrá que consultar su formulario de solicitud, su Acuerdo con la WACC, y los estados de cuenta del proyecto. Se les ruega devolverlo a la WACC junto con la documentación de apoyo. Favor de responder a las preguntas en detalle.

INFORME NARRATIVO

1. Título del proyecto (como aparece en el contrato)	"Aprendiendo de Experiencias Exitosas de Comunicación Ciudadana"
2. Número del proyecto: (como aparece en el contrato)	xL23-23
3. Nombre de la organización responsable del proyecto:	Center for International Policy (CIP), Americas Program Centro de Políticas Internacionales, Programa de las Américas
4. Dirección:	CIP Americas Cerrada de Xolalpa 7A-3, Colonia Tortuga 14643 México D.F.
5. Nombre del país:	México

6. Período de implementación: (desde mes/año a mes/año)	Junio 2007-Mayo 2009
7. Beca recibida:	Cantidad en moneda local: Cantidad en Euros o dólares estadounidenses): \$9,500 USD
8. Fechas en que recibieron fondos: Primer pago Segundo pago	Primer pago: 12/4/2007 Segundo pago: pendiente

9. Actividades

Hagan un resumen de las actividades principales llevadas a cabo durante el período del proyecto en comparación con las planeadas. En caso que hayan habido cambios, por favor explicar las razones.

Describan en detalle las actividades implementadas tales como el contenido de producciones, programas, talleres o capacitación.

9.1 Si el proyecto consistió en un taller, seminario o consulta, adjunten la lista de participantes, los temas de sus presentaciones, y cualquier declaración o libro publicados.

9.2 Si el proyecto incluyó la compra de equipo, describan el impacto o cambio que conlleva para con sus beneficiarios.

En el periodo, el Programa de las Américas hizo los diez Perfiles de Acción Ciudadana con el tema de Derecho a la Comunicación y acceso a la información en tres idiomas (español, inglés y portugués) y difundimos cada uno a aproximadamente 30,000 lectores/as a través de suscripciones y nuestras listas. Además, fueron distribuidos por las redes de las organizaciones de los perfiles, otros sitios de Internet, medios y organizaciones de periodistas y ciudadanos.

10. ¿Tuvo éxito el proyecto? (Si es posible, den indicadores mensurables.)

Sí, cumplimos con la producción de los diez (30) Perfiles de Acción Ciudadana. Estos representan distintas regiones en América Latina y diferentes tipos de proyectos: radio comunitario, acceso a la información, periodismo especializado, etc (ver lista abajo).

Nueve autores distintos escribieron sobre proyectos ciudadanos en Brasil, Bolivia, Argentina, México, y de migrantes binacionales en Estados Unidos. Esto dio visibilidad y sistematización a los proyectos, según los dirigentes de los propios proyectos.

Los Perfiles de Acción Ciudadana son:

1. “ [Radio Atipiri: Con la frente en Alto](#)”, Bolivia (Laura Carlsen)
2. “ [Medios de comunicación comunitarios argentinos luchan por tener acceso y una reforma legal](#)”, Argentina (Marie Trigona)
3. “ [La comunicación indígena en un mundo globalizado: Las estrategias del FIOB en sus luchas en México y EEUU](#)”, México-EEUU (Bertha Rodríguez Santos) Inglés: <http://americas.irc-online.org/am/5874>
4. “ [Grupos de Ciudadanos se Organizan para Acabar con la "Censura Blanda" y Garantizar la Libertad de Expresión](#)”, Argentina (Martha Farmelo) portugués <http://www.ircamericas.org/port/6143>
5. “ [Mejoran su cobertura los periodistas ambientales Mexicanos](#)”, México, (Talli Nauman)
6. “ [Radio Ñomndaa, La palabra del agua](#)”, Guerrero, México (Iñigo Prieto Beguiristáin)
7. “ [Comunicación popular en el MST](#)”, Brasil (Diego González)
8. “ [Acceso a información en México: Fundar](#)” México (Alicia Athié)
9. “ [Radios Comunitarias en México](#)”, Oaxaca, México (Sara McElmurry)
10. “Mujeres enfrentan la discriminación en los medios: La experiencia de CIMAC-México” México (Laura Carlsen)

11. Beneficiarios

Describan a los beneficiarios directos del proyecto, indicando el número de mujeres y hombres. Favor de mencionar cualquier beneficiarios indirectos.

1. “*Radio Atipiri*” El equipo de Radio Atipiri se beneficio de la visibilidad del proyecto, la proyección a nivel internacional y la sistematización de su experiencia. Este equipo es mayoritariamente femenino y tiene un fuerte compromiso a la equidad de género. La comunidad de El Alto, Bolivia también se beneficia a conocer más la experiencia de “su” radio y saber más de los servicios y actividades de la radio. El Centro de Educación y Comunicación para Comunidades y Pueblos Indígenas utiliza el perfil en su “outreach” a organizaciones y fundaciones internacionales.
2. “*Medios argentinos*” La sistematización de la experiencia de los medios autónomos y autogestionados facilita la replicación de la experiencia entre grupos que quieren hacer medios alternativos en toda la región. Periodistas independientes y los medios comunitarios (Ágora TV, TV Antena Negra, TV Dario Santillán, TV Piquetera, TV Claypole y TV Libre de Matanza) en Argentina se benefician de la visibilidad a su movimiento y la discusión de los obstáculos legales. En un momento clave de reforma

a las leyes mediáticas en Argentina, este perfil apoyó a la difusión de información importante para promover un debate público más amplio.

3. “*FIOB*” La organización binacional de migrantes se beneficia de tener la oportunidad de difundir su experiencia y su trabajo. Este incluye migrantes mixtecos y de otros pueblos indígenas mexicanos hombres y mujeres, tanto en sus comunidades en California como en México. Este proyecto de comunicación y cultura propia frente la diáspora migratoria también constituye un ejemplo para otros pueblos de migrantes.
4. “*Censura Blanda*”. El perfil explica los esfuerzos y la problemática de un problema poco conocido—la censura blanda. En este sentido, ayuda a fortalecer la democracia y la construcción de ciudadanía en Argentina y la región. Sirve para conocer la experiencia de Argentinian para grupos de periodistas y defensores de los derechos civiles, incluyendo La Fundación Para la Libertad de Prensa en Colombia, Fundación Pro Acceso en Chile, el Instituto de Prensa y Libertad de Expresión, el Instituto Prensa y Sociedad, la Asociación de la Prensa Uruguaya, y la Asociación Mundial de Radios Comunitarias) que cuentan con integrantes, ambos mujeres y hombres, que trabajan para la libertad de expresión.
5. “*Periodismo ambiental*” Al retratar una experiencia joven pero exitoso de construir una red de periodistas ambientales en México, el perfil sirve para difundir la experiencia a otros actores que buscan ampliar el espacio informático para el periodismo ambiental. Ayuda a la REMPA sistematizar su experiencia, gracias a la autora quien es también fundadora de la red. REMPA agrupa cientos de periodistas con casi la mitad mujeres, en todo el país. Las organizaciones internacionales que están promoviendo el periodismo ambiental utilizan el perfil para que la experiencia mexicana sirva para impulsar a más esfuerzos regionales.
6. “*Radio Ñomndaa*” Los principales beneficiarios son las mujeres y hombres de la población indígena amuzgo del Estado de Guerrero, México. Facilita una mejor vinculación entre las numerosas radios comunitarias que existen en América Latina y un intercambio de experiencias entre sí.
7. “*MST*” Las comunidades de mujeres, hombres y niños del Movimiento Sin Tierra. También ayuda a otras comunidades que estén creando movimientos con metas similares.
8. “*FUNDAR*” La ciudadanía de México, además de los integrantes de FUNDAR y las personas involucrados en los casos para dar seguimiento a los esfuerzos de transparencia. También otras organizaciones que pretenden avanzar los procesos democráticos y de transparencia en sus comunidades y países.
9. “*Radios comunitarios en México*” El perfil beneficia a los equipos rurales e indígenas de comunicadores que buscan establecer y mantener este tipo de proyecto, en particular a la población mixteco del Estado de Oaxaca, México. Los equipos de las

radios perfiladas incluye la participación de hombres y mujeres, la mayoría jóvenes. Los y las radioescuchas también son hombres y mujeres, sin poder asignar un porcentaje precisa.

10. “CIMAC” Periodistas mujeres y la población femenina mexicana. El CAP ha apoyado en la difusión del trabajo y los temas de género que CIMAC cubre. También facilita la comunicación y el intercambio de ideas hacia otras organizaciones latinoamericanas que intentan desarrollar proyectos similares y fortalecer las redes internacionales de mujeres periodistas.

12. ¿Cómo reaccionaron los beneficiarios a las actividades mencionadas? ¿Cómo impactaron a las mujeres y los hombres involucrados en el proyecto?

Todos los beneficiarios reportan un incremento en la visibilidad de sus proyectos como resultado de la difusión de los perfiles y un avance en la sistematización de sus experiencias como “mejores prácticas” en el tema de las comunicaciones. Miembros de las comunidades y las organizaciones no-gubernamentales retratados en los perfiles se entusiasmaron con el proyecto e hicieron un esfuerzo colaborativo para sistematizar sus experiencias en un formato que facilita la replicación en otras comunidades y regiones.

Por ejemplo, el proyecto de radio comunitaria en Oaxaca destacado por Sara McElmurry, ha aumentado la visibilidad de la radio entre profesores y ONGs locales, así como otros proyectos de radio. Profesores locales de Huajapan, Oaxaca, estaban muy interesados por la radio comunitaria de San Juan Mixteca. Otras radios comunitarias, como Radio Ñomndaa en Guerrero, México y una ONG que apoya a las redes de radios comunitarias en Oaxaca, han acercado más a la Radio de San Juan Mixteca que fue destacada en el Perfil de Acción Ciudadana y la red de Boca de Polen reportó un aumento en su visibilidad.

13. Resultados del proyecto: ¿Qué logró el proyecto y qué cambios se efectuaron?

Si el proyecto produjo medios, favor de enviarnos ejemplares de casetes, CD, VCD o DVD con etiqueta indicando duración, lenguaje, fecha de producción. Si posible, favor de enviarnos fotos digitales con leyendas informativas, recortes de prensa/radio, enlaces a páginas web, etc.

Los diez Perfiles de Acción Ciudadana se han difundido ampliamente por la región por medio de nuestra lista de distribución del Programa de las Américas, nuestro sitio web, y otros sitios web que se ocupan de asuntos mediáticos en América Latina. A través de las listas de distribución, cada artículo llega a entre 1,000 y 6,000 personas; algunos han llegado a más de 12,000 personas ubicadas en las Américas y en Europa.

Además de la distribución de las publicaciones del Programa, más de veinte organizaciones de los Estados Unidos, Canadá, México y otros países también han sindicado los artículos publicados. Han aparecido en inglés y español en las siguientes fuentes de medios:

1. Free Radio Chukshon, radio libre y comunitaria en Tucson, Arizona. (Español): <http://freeradiochukshon.org/taxonomy/term/239->
2. Upside Down World, Covering Activism and Politics in Latin America. (Español): <http://upsidedownworld.org/main/content/view/1817/81/>, <http://upsidedownworld.org/main/content/view/770/81/>
3. Portal for North America, a project of the Centre for International Governance Innovation (English): <http://www.portalnorthamerica.org/noticeboard/2009/04/indigenous-community-radio-mexico>, <http://www.portalnorthamerica.org/noticeboard/2009/04/indigenous-community-radio-mexico>
4. CENCOS, Centro Nacional de Comunicación Social A.C. (Español): <http://cencos.org/es/node/20899>
5. La Neta en Chiapas (Español): http://www.laneta.apc.org/index.php?option=com_content&view=article&id=315:grupos-de-ciudadanos-se-organizan-para-acabar-con-la-qcensura-blanda-y-garantizar-la-libertad-de-expresion&catid=64:noticias
6. Frente Indígena de las Organizaciones Binacionales (Español): <http://fiob.org/1131>
7. Blog Metropolitano [Blogspot]. (Español): <http://blogmetropolitano.blogspot.com/2009/05/desinformacion-como-los-medios-ocultan.html>
8. CDHAL, Comité pour les Droits Humains en Amérique Latine (Español)
9. Expresión y Derecho a la Comunicación [Blogspot] (Español)
10. Comunicación y Ciudadanía (Español)
11. América Latina en Movimiento, Agencia Latinoamericana de Información. (Español): <http://alainet.org/active/30490&lang=es>
12. Inside World (Inglés)
13. News Balance, In Depth News Analysis (Inglés)
14. United Nations Economic Commission for Europe, Aarhus
15. Clearinghouse for Environmental Democracy. (Inglés)
16. The Society of Environmental Journalists (Inglés): <http://www.sej.org/library/sej-espanol/recursos-y-herramientas-del-periodismo-ambiental>
17. Espacio de Información Alternativa (Español): <http://informacionalter.blogspot.com/2009/06/medios-de-comunicacion-comunitarios.html>
18. Open Society Justice Initiative (Inglés)
19. One World.Net (Inglés): <http://us.oneworld.net/article/364104-alternative-media-transforming-argentina>
20. La Fogata Digital (Español): <http://www.lafogata.org/09arg/arg7/arg.26.7.htm>
21. Agencia Internacional de Prensa Indígena (AIPIN). (Español): <http://www.ubnoticias.org/es/article/la-comunicacion-indigena-en-un-mundo-globalizado>
22. Medio a Medio, Observatorio de Medios Ciudadanos, Libertad de

23. Museo Che Guevara Ernesto Primer Museo Suramericano [Blogspot] (Inglés)
24. Justicia y Pluralidad [Worpress]. (Español):
<http://justiciaypluralidad.wordpress.com/noticias/>
25. Foreign Policy in Focus. (Inglés): <http://www.fpif.org/fpiftxt/5874>,
<http://www.fpif.org/fpiftxt/5572>
26. Red Democrática. (Español):
http://reddemocratica01.blogspot.com/2009_04_01_archive.html
27. Revista electrónica Pensamiento Crítico. (Español):
<http://www.pensamientocritico.org/talnau0505.htm>
28. Society of Environmental Journalists. (Español):
<http://www.sej.org/library/international/la-historia-del-periodismo-ambiental-mexicano>
29. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). (Español):
<http://campus.clacso.edu.ar/conferences/FAV1-0000DF04/FOV1-00017293/S006D9AE7?Templates=Printable&ShowInternetHeader=1>
30. International Journalists Network, Ecopolitics. (Inglés):
http://www.lists.opn.org/pipermail/ecopolitics_lists.opn.org/2008-September/000074.html
31. Center for International Governance. (Inglés):
<http://www.portalfornorthamerica.org/category/general-content-tags/media-and-journalism?page=2>

Estos puntos de difusión han ampliado el alcance de las publicaciones a miles de personas más a través de sus miembros/as asociados/as y el público general, así incrementando el impacto exponencial de los artículos entre las organizaciones de la sociedad civil y los grupos de ciudadanos/as alrededor del mundo.

Uno de los impactos más significativos de los Perfiles de Acción Ciudadana es el reforzamiento de las enlaces entre organizaciones ciudadanías, organizaciones sin fines de lucro, e instituciones académicas dentro de los Estados Unidos y América Latina. Se ha notado este impacto en los casos de varios Perfiles, como “Mejoran su cobertura los periodistas ambientales Mexicanos” por Talli Nauman y “Radios Comunitarias en México” por Sara McElmurry. El artículo de Talli Nauman, lo cual trata el tema del periodismo ambiental en México, fue retomado por periodistas independientes e instituciones académicas internacionales, como el Society of Environmental Journalists, Escuela de Comunicaciones Masivas de Florida International University y la Red Mexicana de Periodistas Ambientales. Investigadores académicos han solicitado permiso para incluir los perfiles en su investigación y clases. Esto ilustra que los artículos llenan un hueco informativo, un espacio para el cual existe mucha demanda pero que no se ha cubierto. El artículo de Sara McElmurry sobre radios comunitarias en Oaxaca se ha difundido en el ámbito académico estadounidense, específicamente en Northeastern Illinois University y DePaul University, ambas en Chicago, y la Universidad de la Mixteca. Además, la información fue compartida entre ONGs locales, como es el caso de Cactus, una ONG en Huajuapán, Oaxaca que apoya a la radio comunitaria de San Juan

Mixtepec, “La Voz de las Nubes”, y establece vínculos entre varias voces dentro de la comunidad.

Favor de referirse a los hipervínculos de los Perfiles de Acción Ciudadana que aparecen en la sección anterior. Ahí se encontrarán los artículos enteros y fotos de los proyectos comunitarios documentados. Si se desea recibir más fotos en un archivo además de la publicación, avísenos y con gusto se las enviaremos.

14. Evaluación

14.1 ¿Cuáles fueron los resultados de la evaluación del proyecto?

- Producir 10 perfiles de acción ciudadana que documentan casos exitosos de lucha por el derecho a la comunicación diez perfiles
- Difundir los perfiles entre redes de organizaciones trabajando en los mismos temas y entre aproximadamente 20,000 miembros del Programa de las Américas
- Enlazar las organizaciones para que se conozcan y puedan trabajar conjuntamente a pesar de barreras geográficas

A través de los perfiles, el Programa de las Américas estableció relaciones de colaboración con las organizaciones principales retratadas (Grupo Alavío, Boca de Polen, radios comunitarios, FIOB, CIMAC, Radio Atipiri, MST). Estas relaciones nos permiten seguir trabajando juntos en la difusión de sus actividades, la traducción y construcción de redes.

14.2 ¿Cuáles son los desafíos, dificultades o/y fracasos que encontraron al llevar a cabo el proyecto? Favor de explicar cómo los trataron de resolver dichos desafíos y dificultades.

Debido a la transición institucional en la organización, el financiamiento y la programación de la producción se atrasaron. Sin embargo, esto no afectó significativamente el impacto y aportación de los perfiles. En algunos casos, hubo un retraso en la entrega de los perfiles por parte de los autores que forman parte de los proyectos, debido a la dinámica organizativa pero dado que no son noticias sino sistematizaciones no afectó el producto final.

15. Cualquier otro comentario que deseen hacer

Aunque no forma parte de proyecto, estamos trabajando en producir un librito de todos los perfiles en español para la distribución en los lugares de los proyectos para la gente que no tiene acceso a Internet.

16. Nombre de la persona que presenta este informe: Laura Carlsen

Cargo: Directora de la Programa

Fecha: 13 de octubre de 2009

Firma: